

UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
BOGOTA – COLOMBIA
CALLE 19, No 6-35,

May 31, 1950

Professor John Von Neumann
Institute for Advanced Studies
Princeton University
Princeton, New Jersey

Dear Professor Von Neumann:

Thank you for your letters of May 3 and 19. I will refer to the letter one first.

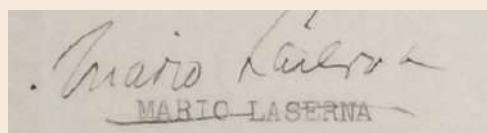
The idea of lecturing on the Algebra of Number Fields and Geometrical Constructibility is, unfortunately, one I would like to have you change, the reason being that last year Professor Peter Thullen lectured on this very same subject, also taking as a guide Courant and Robins. As you may imagine, it is a very unexpected coincidence that you should have selected this subject also, and therefore I didn't mention it to you in my previous letters. I have talked with several persons who are representative of the audience we could have, and my impression is that some lectures on non-Euclidean geometry or on the theory of integration more or less on the level of C. Douglas Gallois lectures would be suitable. It would certainly be possible to have the topic on Axiomatic and Set Theoretical Methods Exemplified by the Axiomatic Treatment of Number Theory be the topic for your mathematics lectures if you consider that no real training in higher mathematics is needed. As a topic for the physics lectures I think that a topic such as the experimental basis of relativity and quantum theory would be very popular, especially if the more recent developments can be brought in without going into difficult technicalities. May I say that if you have no objection we would like to have these lectures published in a periodical that the University will put out presently. I would also like to know if these lectures could be given in either French or English, since my most recent information doesn't allow me to ask you to speak in Spanish. In case French were possible, we would prefer it. So much for the topics of your lectures.

With regard to the dates of your travel, I am in complete agreement on the ones you have chosen. I arrange that upon arrival in Colombia you may have a few days rest on the Caribbean Coast, where there are some very beautiful places to visit, and I am sure that they will be of interest to Mrs. Von Neumann and yourself. There you will find Cartagena, which is probably the most beautiful colonial town in all America since it was a great trade port of the Spaniards and has some fine fortifications against the pirates and British. Since your lectures will not take all of your time, I suggest that you bring clothes for hot climate so that you may often leave Bogota and descend to warm surroundings. Bogota has a climate more or less of 16-18° Centigrade, which corresponds to spring. If there is more information I can give you, please let me know. Your tickets are already bought and will be sent to you shortly. With respect to the visa I will arrange that matter in a satisfactory way so you need not worry about it. However, the letter which you ask for in your letter of May 3 will be sent to you soon.

If you see the possibility of our obtaining some material for your lectures, such as books, charts, or films that might make things easier for the audience, I would greatly appreciate your telling us since we would like to have your visit here be a great success.

With best regards, I remain,

Most sincerely yours,



MARIO LASERNA

UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
BOGOTÁ – COLOMBIA
CALLE 19, No 6-35,

31 de mayo de 1950

Profesor John Von Neumann
Instituto de Estudios Avanzados
Universidad de Princeton
Princeton, Nueva Jersey

Estimado Profesor Von Neumann

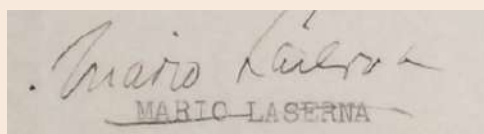
Gracias por sus cartas del 3 y del 19 de mayo. Me referiré primero a la primera.

La idea de dar una conferencia sobre el Álgebra de Campos Numéricos y Constructibilidad Geométrica es, desafortunadamente, una que me gustaría que cambiara, ya que el año pasado el Profesor Peter Thullen dio una conferencia sobre este mismo tema, tomando también como guía a Courant y Robins. Como puede imaginarse, es una coincidencia muy inesperada que haya elegido también este tema, y por eso no se lo mencioné en mis cartas anteriores. He hablado con varias personas, representativas del público que podríamos tener, y mi impresión es que algunas conferencias sobre geometría no euclidiana o sobre la teoría de la integración, más o menos al nivel de las conferencias de C. Douglas Gallois, serían adecuadas. El tema de los métodos axiomáticos y de teoría de conjuntos ejemplificados por el tratamiento axiomático de la teoría de números podría ser el tema de sus conferencias de matemáticas si considera que no se necesita una formación real en matemáticas superiores. Como tema para las conferencias de física creo que uno como la base experimental de la relatividad y la teoría cuántica sería muy popular, especialmente si se pueden presentar los desarrollos más recientes sin entrar en tecnicismos difíciles. Permítame decirle que, si no tiene inconveniente, nos gustaría que estas conferencias se publicaran en una revista que la Universidad editará en breve. También me gustaría saber si estas conferencias se podrían dar en francés o en inglés, ya que mi información más reciente no me permite pedirle que hable en español. En caso de que fuera posible en francés, lo preferiríamos. Hasta aquí los temas de sus conferencias.

En cuanto a las fechas de su viaje, estoy totalmente de acuerdo con las que ha elegido. Dispondré que al llegar a Colombia puedan descansar unos días en la Costa Caribe, donde hay lugares muy hermosos para visitar, y estoy seguro de que serán de interés para la señora Von Neumann y para usted. Allí encontrarán Cartagena, que es probablemente la ciudad colonial más hermosa de toda América, ya que fue un gran puerto comercial de los españoles y tiene unas bonitas fortificaciones contra los piratas y los británicos. Como sus conferencias no le tomarán todo el tiempo, les sugiero que traigan ropa para clima caluroso, de modo que puedan salir a menudo de Bogotá y descender a los alrededores cálidos. Bogotá tiene un clima más o menos de 16-18° centígrados, que corresponde a la primavera. Si hay más información que pueda darle, por favor hágamelo saber. Sus pasajes ya están comprados y le serán enviados en breve. Con respecto a la visa yo me encargaré de disponer de ese asunto de manera satisfactoria para que ustedes no tengan que preocuparse por ello. No obstante, la carta que solicita en su misiva del 3 de mayo le será enviada pronto.

Si ve la posibilidad de que podamos obtener algún material para sus conferencias, como libros, gráficos o películas que puedan facilitar las cosas al público, le agradecería mucho que nos lo dijera, ya que nos gustaría que su visita aquí fuera un gran éxito.

Sin otro particular, le saluda atentamente,



Mario Laserna
MARIO LASERNA